

Traduction de la brochure de l'agence fédérale américaine National Park Service par SJ Scribe

Photo de Sylvie Jeandet – Ile de Santa Cruz

Vous arrive-t-il parfois de scruter l'océan ? Voyez-vous les îles ? Entendez-vous leur appel ? Découvrez le grand large avec ses mouettes, ses lions de mer et ses créatures minuscules. Prenez le temps de visiter les Channel Islands.

Les huit îles qui composent les Channel Islands s'étendent sur plus de 250 kilomètres au large des côtes de Californie du Sud (voir la carte à gauche). Elles comptent quatre îles septentrionales (San Miguel, Santa Rosa, Santa Cruz et Anacapa) et quatre îles méridionales (San Nicolas, Santa Barbara, Santa Catalina et San Clemente).

### Office du tourisme

L'office du tourisme de Ventura vous propose des informations, un film, une présentation de la vie marine, des expositions sur les caractéristiques naturelles et culturelles des îles, un jardin de plantes aborigènes, ainsi qu'une librairie. Vous trouverez également des informations et des expositions au petit office du tourisme de Santa Barbara. Les deux établissements sont ouverts tous les jours, hormis pour Thanksgiving et Noël.



### Pour préparer votre visite, pensez au journal du parc

Que vous vous rendiez sur les îles avec votre propre bateau ou par l'intermédiaire de l'un des concessionnaires, nous vous encourageons à vous procurer le journal du parc pour préparer votre visite ; *l'Island Views: A Visitor's Guide to Channel Islands National Park* est gratuit. Le journal décrit les différentes visites proposées et vous renseigne sur les concessionnaires de bateaux et d'avions qui peuvent vous emmener. Vous y trouverez également des précisions sur les activités terrestres et marines, la sécurité de navigation, la météo, la réglementation du parc, etc. Le personnel du parc peut également vous aider à planifier votre excursion. Contactez l'office du tourisme pour tout renseignement ou pour obtenir votre copie du journal.

### Accessibilité

L'office du tourisme de Ventura est accessible aux personnes handicapées mais l'accès aux îles peut poser quelques difficultés. Contactez-nous pour plus de renseignements.

### Les activités

De nombreuses activités s'offrent aux visiteurs : nage, plongée, randonnée, camping, observation de la vie sauvage, kayak, voile... Vous pouvez également explorer les mares d'eau de mer, les plages et les canyons aux parois abruptes. Grâce à leurs forêts de varech, à leurs grottes, à leurs eaux limpides et à leur incroyable diversité animale et végétale, les Channel Islands sont l'un des sites de plongée les plus populaires au monde.

### Protection des îles

Toutes les ressources naturelles et culturelles des îles sont protégées, y compris : les oiseaux marins, les mammifères et les espèces marines, les plantes et les fleurs sauvages, l'artisanat, les structures, les roches, les fossiles, les coquillages et les épaves de bateaux. Il est interdit, et illégal, de ramasser quoi que ce soit. Merci de ne pas vous approcher à moins de 100 mètres des mammifères et des oiseaux marins. Les lois concernant la vie marine et sauvage sont appliquées de manière stricte. Enfin, nous vous prions de ne pas vous écarter des chemins, afin de prévenir l'érosion et de protéger la végétation fragile.

## Pour votre sécurité

Assurez-vous de lire le journal du parc pour obtenir tous les détails relatifs à la sécurité et au règlement du parc.

- Les conditions météorologiques changent rapidement : prévoyez des vêtements adaptés.
- Vous ne trouverez rien sur les îles : pensez à apporter de l'eau, de la nourriture et tout autre bien de nécessité.
- Faites attention en vous déplaçant : les échelles, rambardes et escaliers sont parfois glissants.
- Tenez-vous éloignés du bord des falaises, elles peuvent être friables et fragilisés. Une chute pourrait vous être fatale.
- Ne vous approchez pas des mammifères marins, tels que baleines, phoques et lions de mer.
- Les animaux domestiques ne sont pas admis sur les îles.
- Faites attention aux tiques et au sumac vénéneux.

Attention : les souris sylvestres présentes sur l'île peuvent être porteuses de maladies, y compris le hantavirus (mortel). Évitez tout contact avec les souris et autres animaux sauvages. Conservez votre nourriture dans des contenants anti rongeurs.

## En cas d'urgence

Si vous êtes sur une des îles, prenez contact avec un Ranger.

Si vous êtes en mer, connectez-vous sur la radio marine VHF, chaîne 16.

## Informations supplémentaires

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Channel Island National Park<br/>1901 Spinnaker Drive<br/>Ventura, CA 93001-4354<br/>+1 805-658-5730<br/><a href="http://www.nps.gov/chis">www.nps.gov/chis</a><br/>National Park Service : <a href="http://www.nps.gov">www.nps.gov</a></li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Outdoors Santa Barbara<br/>Visitor Center<br/>113 Harbor Way, 4<sup>th</sup> floor<br/>Santa Barbara, CA 93109<br/>+1 805-884-1475</li></ul> |
|--|--|

## Liaisons commerciales vers les îles

- |   |  |  |
|---|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Channel Islands Aviation<br/>305 Durley Avenue<br/>Camarillo, CA 93010<br/>+1 805-987-1301<br/><a href="http://www.flycia.com">www.flycia.com</a></li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Island Packers, Inc.<br/>1867 Spinnaker Drive<br/>Ventura, CA 93001<br/>+1 805-642-1393<br/><a href="http://www.islandpackers.com">www.islandpackers.com</a></li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Truth Aquatics Inc.<br/>301 W. Cabrillo Blvd.<br/>Santa Barbara, CA 93101<br/>+1 805-962-1127<br/><a href="http://www.truthaquatics.com">www.truthaquatics.com</a></li></ul> |
|---|--|--|

## Petit aperçu des îles du parc national

### L'île de San Miguel

L'île la plus occidentale est en proie à des vents nord-ouest, au brouillard et à des conditions météorologiques océaniques parfois extrêmes. Les eaux qui entourent l'île de 38 km<sup>2</sup> (13 km de long et 6 km de large) sont froides et riches en nutriments ; elles abritent une vie marine diversifiée. La bande côtière de presque 45 km est composée de rochers submergés redoutés par les marins. Les eaux tumultueuses et les risques liés à l'accostage n'intimidèrent cependant pas les indiens Chumash qui vécurent ici, ni ne découragèrent Juan Rodriguez Cabrillo, premier explorateur européen en 1542. Les propriétaires de ranch élevèrent des moutons entre 1850 et 1948. L'île servit ensuite de cible à l'US Navy pour ses essais de bombardements. Aujourd'hui, les espèces aborigènes se développent à nouveau au sein de ce sanctuaire.

- Points d'intérêt : les sites chumash ; le monument Cabrillo ; les roches sédimentaires « caliches » ; les colonies d'oiseaux marins, de phoques et de lions de mer.

### L'île de Santa Rosa

L'île de Santa Rosa, seconde en taille avec ses 215 km<sup>2</sup> (24 km de long et 16 km de large), vous accueille avec ses terres vallonnées, ses gorges profondes, son lagon et ses plages parées de dunes et de bois flotté. Les Chumash appelait l'île « Wima » ou Bois flotté en raison des rondins déposés sur la plage par les courants, avec lesquels ils fabriquaient leurs « tomols » ou canoés de bois. Pendant des milliers d'années, l'île fut peuplée d'espèces animales et végétales inhabituelles. Les bernaches sans ailes, les souris géantes et les mammoth pigmentés sont aujourd'hui éteints. Mais les renards insulaires, les moufettes tachetées et les dudleya Munchkin (une des six espèces de plantes endémiques des îles) sont toujours présents.

- Points d'intérêt : l'histoire des Chumash et de l'élevage ; les pins Torrey ; le pluvier neigeux ; Lobo Canyon ; les dunes de sable ; les plages.

### L'île de Santa Cruz

L'île de Santa Cruz, c'est un petit paradis, une représentation miniature de ce à quoi ressemblait la Californie il y a une centaine d'années, sur laquelle vous trouverez des plages immaculées, des montagnes escarpées, des canyons isolés, des collines herbeuses et des espèces animales et végétales que vous n'avez jamais vues auparavant... Cette île, avec ses 245 km<sup>2</sup>, est la plus grande du parc national (35 km de long et de 3 à 10 km de large). Une vallée centrale la fend dans sa longueur le long de la faille de Santa Cruz, avec des roches volcaniques au nord et des roches sédimentaires plus anciennes au sud. A l'heure actuelle, l'île est préservée et protégée par l'ONG « The Nature Conservancy » et par le National Park Service.

- Points d'intérêts : ranchs historiques ; renard insulaire ; geai buissonnier insulaire ; la Painted Cave, l'une des plus grandes grottes marines au monde.

### L'île d'Anacapa

A 19 km du continent, un serpent de rochers d'une dizaine de kilomètres émerge de l'océan. Divisé en trois îlots, il abrite 265 espèces végétales et quantité d'oiseaux marins – on y trouve la plus grande colonie de pélicans bruns des États-Unis. Sur les cartes, l'île de 3 km<sup>2</sup> est répertoriée sous les noms Anacapa Est, Anacapa Centre et Anacapa Ouest. Les indiens Chumash l'appelaient « Anyapakh », ce qui signifie mirage. L'île n'avait pourtant rien d'un mirage lorsque, la nuit du 2 décembre 1853, le bateau à aube Winfield Scott s'écrasa contre les rochers d'Anacapa Centre et coula. Suite à ce naufrage, les gardes côtes érigèrent une balise lumineuse en 1912 puis un phare en 1932.

- Points d'intérêts : colonies d'oiseaux ; tertres Chumash ; coréopsis géant ; bassins d'eau de mer ; forêts de varech ; grottes marines ; arches.

### L'île de Santa Barbara

Sur l'île la plus petite du parc (2,63 km<sup>2</sup>), les falaises abruptes se dressent au-dessus des côtes rocheuses et sont surmontées d'un plateau herbeux flanqué par deux sommets. Les indiens Gabrielino / Tongva avaient pour habitude de venir pêcher ici. Les explorateurs, les chasseurs de phoques et d'ormeaux, les éleveurs et l'armée ont également eu un impact néfaste pour l'île. Après des années de détérioration des espèces et de leur habitat, la vie animale et végétale se développe aujourd'hui de manière spectaculaire. Parmi les espèces présentes ici, on trouve des guillemots de Xantus, une espèce d'oiseaux marins qui niche dans les fissures des falaises et la « Live-forever » de l'île de Santa Barbara, une plante vivace rare, que l'on trouve uniquement ici.

- Points d'intérêts : oiseaux de mer, phoques, colonies de lions de mer, lézard nocturne insulaire, fleurs sauvages, forêts de varech.

---

### Vue d'ensemble

Les Channel Islands s'étendent sur le plateau continental, espace océanique compris entre la côte californienne et le grand large. Les fonds marins y sont composés de canyons, de plaines abyssales, d'escarpements, de monts sous-marins et de bassins profonds (le bassin de Santa Cruz est plus profond que le Grand Canyon en Arizona). Cette topographie (zones plus ou moins profondes, plates et accidentées, lumineuses et sombres) est propice à la diversité des espèces.

Les îles, nées du mouvement des plaques, de l'activité volcanique et de la fluctuation du niveau des mers, ont émergé de l'océan voici des millions d'années. Bien que toutes proches des côtes, elles n'ont jamais été attachées au continent. Pendant les périodes glaciaires, alors que les calottes polaires s'étendaient, le niveau des océans baissa. Les îles actuelles de San Miguel, Santa Rosa, Santa Cruz et Anacapa ne formaient alors qu'une seule île, appelée Santarosae. La montée du niveau de la mer les sépara en quatre îles, telles que nous les connaissons aujourd'hui.

Les courants océaniques jouent également un rôle majeur dans la biodiversité des îles. Deux courants se rencontrent aux Channel Islands : le premier, froid, descend le long de la côte du Pacifique Nord ; le second, chaud, remonte des tropiques. Les substances nutritives remontent à la surface sous l'effet du brassage des eaux et se mélangent avec les poissons et les autres formes de vie marine pour former une sorte de soupe vivante. Les forêts de varechs géants entourent les îles et hébergent un grand nombre de visiteurs marins, depuis les minuscules planctons et éponges jusqu'aux gigantesques baleines bleues.